例法木樹植更行推
市府月杪開公聽會

假邱吉爾中學禮堂舉行
由市城市計劃部門主持

（雲訊）溫哥華市政府現正開始着手推行一項更植樹木法例。這個例在加拿大推行的第一個同類型的法例，可讓本市政府要求在發展地區中受影響的樹木再重新種植。

市政府現邀請工商業人士及其他公衆人士參加一個由市政府城市計劃部門主持之會議以便提供資料。日期、時間及地點如下：

日期：一月三十日（星期三）；
時間：晚上七時三十分；
地點：邱吉爾中學禮堂（HEATHER 夾五十四街）
SIR WINSTON CHURCHILL SECONDAKY SCHOOL AUDITORIUM
7055 HEATHER STREET, VANCOUVER (AT 54TH AVE)。

詳情詢問：ANNE MARIE SLATER (873—7053)
ALAN DUNCAN (873—7826)。

鄭悅波翁逝世
週六出殯歸土

（溫哥華訊）僑彥鄭悅波翁，廣東台山海晏佑村人氏，歷任前溫哥華島黨近、乃磨洪門民治黨書記。來加四十年，從工從商，克勤克儉，熱心洪門僑社，忠心義氣，勇於服務。

不幸痛於一九九一年一月十四日下午六時半，病逝於乃磨醫院，積閏享壽五十八歲。親友聞訊，深爲惋惜。其遺孀張綺文，哲嗣鄭耀輝，女麗娟、麗玲、麗雲、麗儀等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。

定期於一月十九日（星期六）下午一時，假座科士蘭殯儀館禮堂舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科士蘭墓園。

喪宅電話：七五三·三零一三。
治喪處：雲埠片打街東四五九號台山海晏總公所，電話：二五五·八五二五。

廖德光發給職員證書，財政蔣祖蔡報告九零年財務，新任財政黃資、伍慶堂接收賬部。

相繼發揮新猷者有：廖德光、黃英德、劉松星、蔣保來、馬守競、余義慶、黎元、林瑞、蔣保永、陳漢、關淦、周進逵、黃相等。於是禮成，殿以茶會。

繼之，新職員舉行今年第一次會議，並定期於二月廿三日（星期六）舉行春節聯歡慶會，詳情容後再報。

雲埠貿易會議中心
定期公演時代舞蹈

（溫哥華訊）特及辛帝華尼參加雲埠消防局藝術中心，定期於一月十七、十八、十九日演出。燈光由堅亞一連三天，在雲埠歷山大負責。

自一九八零年以來，羅拉麥洛林貿易會議中心、加舞蹈團已表演過四拿大中心的港口景十多齣舞劇，大受色大廳舉辦現代舞各地觀衆歡迎。蹈表演，由羅拉麥

票價十二元及洛林舞蹈團獻藝，十元。座位有限，舞蹈明星列特波請早訂票，以免向斯、哥林賀士堡、隅。查詢電話：六堅賚、奧德熙史拉八九·零九二六。

國際佛教觀音寺舉辦
祝釋迦牟尼成道法會

（溫哥華訊）農曆十二月初八日爲釋迦牟尼佛成道日，國際佛教觀音寺爲讚頌佛陀福慧圓滿的聖德，發揚佛教和平慈悲的精神，特訂於一九九一年一月二十三日（星期三），舉行慶祝法會，上午九時半在大雄寶殿普佛上供，祈求世界和平，人類幸福，並以此殊勝功德迴向護法善信，增福延壽，如意吉祥。

屆時並備臘八粥免費供衆，廣結善緣，歡迎各界人士蒞臨拈香，共沾法益。

國際佛教觀音寺地址：列治文史提芬士頓公路九一六零號，電話：二七四—二八二二。

獲去年全加銷量冠軍ACURA代理
香港大昌機構列治文ACURA車行

（溫哥華訊）位於列治文第三路的 Richmond Acura 車行，屬香港大昌貿易行機構，代理 Acura 汽車，在全加拿大四十間 Acura 代理中，銷量最多。

該行一九九零年再奪銷量冠軍榮譽，亦爲過去四年總銷量最多的代理。其代理的 Acura 里程，形格業四年，銷出各類汽車超過三千多部，沿用大昌集團宗旨、顧客至上、服務第一。爲香港、台灣及各地華僑居民服務，每個部門均有華人職員，務求各華藉顧客獲得最方便的服務。

該公司銷售汽車，除價格合理公道外，對於銷售後的服務，尤其注重，確保顧客購車後無後顧之憂。因此 Richmond Acura 銷車數量，連年跳升，乃優良服務最佳的明證。

房車及轎跑車，連續兩年在北美洲被權威汽車市場調查公司選爲車主最滿意的汽車，不論款式、性能、安全設備，均出類拔萃。

Acura 在溫哥華開業四年，銷出各類汽車超過三千多部，沿用大昌集團宗旨、顧客至上、服務第一。爲香港、台灣及各地華藉居民服務，每個部門均有華人職員，務求各華藉顧客獲得最方便的服務。

該公司銷售汽車，除價格合理公道外，對於銷售後的服務，尤其注重，確保顧客購車後無後顧之憂。因此 Richmond Acura 銷車數量，連年跳升，乃優良服務最佳的明證。

華漁業職工聯誼會
職員交接典禮盛況

（溫哥華訊）雲埠加拿大華人漁業職工聯誼會，於正月十二日（星期六）在該會禮堂舉行九一年第十三屆職員交接典禮，由書記梅悅司儀。

各人行禮如儀，新職員宣誓就職。監事長蔣祖葵授印予主席，主席

中僑耆英探訪團

·陳哲衡·

中僑耆英探訪團成立以來已經有多年的歷史，我們的成員大部份都是來自無比愛心的退休人仕及家庭主婦—分成七個小組探訪六個不同機構，我們探訪團現有探訪員六十人，探訪對象則包括居住醫院、護養院的華裔人士之病患者和居住於耆英大厦的孤獨老人。幾年來我們默默耕耘，我們的探訪員終於與被探訪者建立了深厚友誼，更獲得受訪機構讚揚。這幾年的付出並沒有白費。小部份探訪員更自發性地參加數個小組的探訪，我們的成員更有不少以前是「被訪者」痊癒後參加我們的行動，因爲他們都深深地感到參加探訪有實在的價值。

探訪團的組織，經過去年來的鑽研，麻雀雖小，五臟齊全，羅致了各行業的退休人士，例如社工、護士及工商界，組成了一個十二人的執行委員會，下設正、副主席、探訪部、財政部、康樂部、文書部、公關部及訓練部各司其事，另外還有幾位資深人士担任在我們的顧問。

過去五年來，探訪團經費都是由加拿大政府新境界資金撥款資助，按照政府規定，只準備支持一屆（即十八個月）以後該組織就要自籌經費，但我們因工作的成績贏得新境界基金持續三屆的支持，已是非常非常例外，現在從一九九零年十月份起，我們探訪團經費就要自行募措，我們探訪團同仁不擬就此瓦解，令被探者失望，因而他們仍需要我們的探訪、慰問和協助。所以中僑當局及全體探訪團義工都認爲這項工作絕對應該繼續不斷，而且有發展的必要。其實探訪團之主要支出項目爲義工交通費、工作上需要之文具、文件印刷、宣傳、郵費及其他各種活動等。現中僑互助會已定於一九九一年一月十九日舉辦一年一度之籌款餐舞會，我們極希望各善心人士慷慨解囊，傾力支持，使中僑互助會之耆英服務及其它服務工作得以積極發展。

沙西小學重修募捐
李松捐經費 宋成昌捐

校、沙堆小學沿革下來，造就和培育不少人才，桃李滿天下，遍及國內和海外。就以溫哥華埠的鄉僑來說，絕大部份都是在這所小學讀書的。

現該校的部份課室，已殘缺不堪，需要重建，校友和鄉親，都大解慳囊，積極帮助，捐助重修經費。

加拿大岡州總會館主席李松捐港幣五千元，沙堆僑安總會主席宋成昌捐港幣一千元，以爲首創。

他們熱心僑鄉教育，作育英才，精神可嘉！

本報廣告 效力宏大

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳

神效中風·車禍後遺症·哮喘·
專敏感：頭頸肩膊背膝關節諸傷痛·
免費洽 2440 緬街
電：872·8720

啓事

本俱樂部向政府從新申請合法牌招開設。以往潤發俱樂部一切來往數目籌碼與本俱樂部完全無關特此聲明。

同發俱樂部謹啓

啓事

本總公所一九九一年第五十二屆理監事選舉之初選及複選均告完結，茲定於一月二十日（星期日）下午一時正假總公所禮堂召開全體會員大會暨新舊職員交接典禮，恭請全體會員及新舊職員撥冗依時出席參加是荷。

另通知：世界六通拳始創人何瓊師傅於是日下午一時駕臨本總公所訪問。

禹山總公所謹啓
九一年一月十一日

憑經驗加創意
看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，
配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。
以創新面貌爲閣下提供盡善盡美的各種行程。

大通旅遊 款款特式·事事盡心

* 泰國8天精選 $ 1,698
暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝。

* 星馬泰13天精選 $ 2,228
暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

* 中國12天精選 $ 2,398
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港。

* 長江三峽15天精選 $ 2,998
盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟。

* 歐洲17天精選 $ 3,798
遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂崗、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊顧問，代辦一切簽證手續及各類旅遊保險，並有電腦即時訂機位服務，取價公道，歡迎查詢。

MARCO POLO GROUP
集團附屬機構
POLO TRAVEL LTD.
大通旅遊
熱綫電話：(604) 278-1288
130 – 4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183
Fares and prices are subject to change without notice.

漢宮大酒樓
金漆 Kingsland Chinese Restaurant 招牌
987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL (604)687 6675 6
北園 NORTH PARK RESTAURANT

新春大貢獻
茶市晚飯全免GST

精品特價超值小菜

雲腿扒三寶蔬	9.00
麒麟滑豆腐	
竹笙海味羹	12.00
七彩涼伴火鴨絲	13.00
燒鳳肝拚帶子	
脆奶拚三鮮	13.00
薑葱花彫鷄甫	9.50
金菇牛柳卷	
咸菜綿羊絲	8.50
原隻蠔汁鮑魚每只	
碗仔翅每碗	
飛魚子蒸釀豆腐	8.50
咸魚鷄粒豆腐煲	
蝦子鷄粒煨滑豆腐	8.50
什菜油豆腐煲	
琵琶豆腐	8.50
椒鹽黑魚球	
黑椒焗鷄球	9.50
荔蓉香酥蝦八只	
荔蓉酥帶子八只	9.50

$178
蟹肉魚肚羹
上湯焗龍蝦
北京片皮鴨
七彩炒鴨絲
椒鹽焗中蝦
瑤柱鮮菇菜胆
當紅炸子鷄
玉蘭鮮魷球
清蒸海上鮮
楊州炒飯
蓮子紅豈沙
新鮮生菓

超值菜單，任君選擇
保證貨眞，絕不取巧

$198
七彩大拚盆
上湯焗龍蝦
紅燒三寶翅
北京片皮鴨
生菜包鴨肉鬆
椒鹽焗中蝦
翅羣會北菇
當紅炸子鷄
清蒸海上鮮
楊州炒飯
蓮子紅豈沙
新鮮生菓

$268
錦綉大拚盆
奶油焗龍蝦
蟹肉大生翅
北京片皮鴨
香脆鴨卷生菜包
當紅炸子鷄
蘭蓬桂花蚌
脆奶拚三鮮
清蒸海上鮮
福州炒飯
椰汁雪耳
新鮮生菓

$388
生猛龍蝦大沙律
象生金魚鴨掌
海參窩燒鮑甫
鴻圖大展翅
紅燒雙乳鴿
八寶准山扎
金菇野牛卷
烟燻銀鮠魚
奶油海鮮焗飯
西米焗布甸
三式美點

專人錄影宴會
凡惠顧酒席十五圍以上
特備專人爲閣下錄影宴
客之溫馨過程以供紀念

新潮流
新裝修
爲加强服務重新裝修

小朋友天地
特爲小朋友增遊樂地方
可供小朋友生日派對用